

*Fecha de comienzo:* 25/11/06

*Web Publisher Category:* (eg SVAW)

Text in red are comments for translators – please do not translate these, but leave (in English) in the translated document so the web team can easily identify parts of the document when creating the web page.

**NB: Remove ALL the text in red when entering the documents into AIDOC (including this note)**

**[Action title]**

## **Mongolia**

### **Un hogar seguro para mujeres carece de apoyo oficial**

**[Action text]**

La única casa refugio para mujeres existente en la capital de Mongolia, Ulán Bator, no ha recibido todavía los fondos públicos correspondientes a 2006. Este centro, una de las cuatro casas refugio que atienden a mujeres y menores que huyen de la violencia familiar en Mongolia, se financia en gran medida con donaciones privadas, mientras que el 10 por ciento de sus fondos provienen del Ministerio de Trabajo y Bienestar Social. A pesar de la falta de fondos públicos para este año, el personal sigue trabajando como de costumbre y, gracias a las donaciones externas, la vida en el refugio no se ha detenido.

Cuando se abrió en 1995, la casa refugio tenía cuatro camas. Ahora tiene 20. Cada año facilita a unas 240 mujeres y menores auxilio, seguridad, apoyo, asesoramiento y formación.

A las mujeres se las deriva a esta casa refugio a través del 1903, teléfono nacional de emergencia para asuntos familiares, o a través del servicio de consulta facilitado por el Centro Nacional contra la Violencia, una institución gestionada por el Estado. El refugio no proporciona sólo apoyo psicológico y asistencia social, sino que ayuda también a las mujeres a independizarse económicamente al permitirles encontrar un trabajo. Además, ha asumido el compromiso de brindar ayuda a las mujeres mientras la necesiten; la recuperación puede durar años.

La discriminación por motivos de género ha comportado un grado inadecuado de apoyo a las supervivientes de violencia familiar en Mongolia. La legislación mongola sobre bienestar social prevé la prestación de ayuda económica a las familias monoparentales y a los grupos vulnerables, pero no existe ninguna disposición sobre las mujeres que huyen de la violencia doméstica. Se necesita una mayor participación de los asistentes sociales en el nivel administrativo local.

### **[Call to action]**

Escribe al Ministerio de Trabajo y Bienestar Social pidiendo que se facilite de inmediato a la casa refugio al menos la asignación de fondos correspondiente a 2006.

### **[Sample letter]**

Señor Odonchimed:

Me parece muy positiva la existencia de casas refugio para mujeres en Mongolia desde 1995. El trabajo que realizan ayudando a las mujeres y a los menores cuyas vidas se han visto destrozadas por la violencia en el ámbito familiar es crucial.

Sin embargo, me preocupa que la única casa refugio para mujeres y menores que huyen de la violencia doméstica radicado en la capital de Mongolia no haya recibido la asignación de fondos públicos correspondiente a 2006. Le pido que garantice que este año y en años venideros se le facilitan de inmediato esos fondos para que pueda seguir realizando su trabajo sin ningún tipo de trabas.

Este llamamiento forma parte de la campaña mundial de Amnistía Internacional para conmemorar el Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres, que se celebra el 25 de noviembre. La campaña se centra en las casas refugio para mujeres que sufren violencia doméstica.

Atentamente,

### **[Target contact details]**

Ministro de Trabajo y Bienestar Social

Mr L. Odonchimed

Minister of Social Welfare and Labour

UN Street

Government building # 2

Ulaanbaatar-210646

MONGOLIA

Correo-e: [odonchimed@mssl.pmis.gov.mn](mailto:odonchimed@mssl.pmis.gov.mn)

Choice n. 1: **Adam ID:** 12144

<https://intranet.amnesty.org/adam/en/12144/detail.html>

**Caption:** Una de las 140 mujeres que viven en la casa refugio de Ulán Bator en su habitación.

© AI

Choice n.2: **Adam ID:** 12143

<https://intranet.amnesty.org/adam/en/12143/detail.html>

**Caption:** Una de las 140 mujeres que viven en la casa refugio de Ulán Bator en su habitación.

© AI

Choice n.3: **Adam ID:** 12145

<https://intranet.amnesty.org/adam/en/12145/detail.html>

**Caption:** Dibujos de menores residentes en la casa refugio de Ulán Bator.

© AI